

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 77 (1986)

Heft: 16

Rubrik: Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verbandsmitteilungen des VSE

Communications de l'UCS

114. Kontrolleurprüfung

Vom 10. bis 12. Juni 1986 fand in Lugano die 114. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben 11 die Prüfung bestanden.

Es sind dies:

Balmelli Gianluigi, Paradiso TI
Bernasconi Giorgio, Lugano TI
Casati Angelo, Canobbio TI
Foletti Marzio, Brione (Verzasca) TI
Galli Luciano, Massagno TI
Gambarasi Fabio, Cadro TI

Herzliche Gratulation an alle erfolgreichen Kandidaten.

*Eidg. Starkstrominspektorat
Kontrolleurprüfungskommission*

114^e examen de contrôleur

Le 114^e examen de contrôleur d'installations électriques intérieures a eu lieu à Lugano du 10 au 12 juin 1986. Des 12 candidats, 11 ont passé l'examen avec succès.

Ce sont:

Lucchini Angelo, Frasco TI
Maffezzini Andrea, Italia
Penna Giulio, Italia
Trapletti Romano,
Castel S. Pietro TI
Völker André, Basel-Stadt BS

Sincères félicitations aux heureux candidats pour leur succès.

*Inspection fédérale des installations à courant fort
Commission des examens de contrôleur*

Meisterprüfungen VSEI/VSE

Die 245. Meisterprüfung für Elektroinstallateure vom 8. bis 11. Juli 1986 in Sion haben folgende Kandidaten bestanden:

Ansermoz Jean-Paul, 1861 Corbeyrier
Bagnoud Patrice, 3958 Uvrier
Bavet Dany, 1351 Rances
Casenove François, 1201 Genève
D'Agostini Claude, 1880 Bex
Ernst Hans, 8184 Bachenbülach
Hartmann Marcel, 9100 Herisau
Hofmann Bernard, 4105 Biel-Benken
Iten Urs, 6314 Unterägeri
Jordi Alfred, 1861 Corbeyrier
Kuster Josef, 9403 Goldach

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrem Prüfungserfolg.

Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens N° 245 du 8 au 11 juillet 1986 à Sion:

Lichtin Heinz, 4313 Möhlin
Meng Reto, 4450 Sissach
Müller Hanspeter, 8716 Schmerikon
Nanchen Gilbert, 3960 Sierre
Neumeister Hubert, 8636 Wald
Sommer Beat, 3027 Bern
Spornberger Bruno, 9230 Flawil
Stutz René, 1207 Genève
Toneatti Bernardo, 3714 Frutigen
Zimmerli Eric, 1233 Bernex-Lully
Zimmermann René, 8957 Spreitenbach AG

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

Meisterprüfung

Die nächsten Meisterprüfungen für Elektroinstallateure finden im Frühjahr/Sommer 1987 statt. Für die Prüfungen gelten das Meisterprüfungsreglement vom 1. September 1969 sowie der Nachtrag vom 17. Mai 1983 und der Nachtrag vom 7. Januar 1986.

Die Prüfungsgebühr beträgt neu Fr. 700.- plus Materialkostenanteil gemäss Art. 17.

Es wollen sich nur Kandidaten anmelden, die auch wirklich an den Prüfungen teilzunehmen wünschen und die Praxis gemäss Meisterprüfungsreglement Art. 11c erfüllen. Anmeldungen für spätere Prüfungen können nicht entgegengenommen werden.

Die definitive Einladung gilt als verbindlich. Bei Abmeldungen nach diesem Zeitpunkt wird in jedem Fall eine Umtriebsentschädigung erhoben.

Anmeldeformulare und Reglemente werden auf Wunsch vom Zentralsekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI), Postfach 428, 8021 Zürich, Telefon 01/44 07 12, zugestellt.

Die Anmeldung hat in der Zeit vom 1. bis 15. September 1986 an die obenerwähnte Adresse zu erfolgen, unter Beilage folgender Unterlagen:

- 1 Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- 1 Lebenslauf (datiert und unterzeichnet)
- 1 Leumundszeugnis neueren Datums
- 1 Lehrabschlusszeugnis
sämtliche Arbeitsausweise
eventuell Diplome.

Mangelhafte oder verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

Examens de maîtrise

Les prochains examens de maîtrise pour installateurs-électriciens auront lieu au printemps/été 1987. Ils se conforment au Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien du 1^{er} septembre 1969 y inclus les suppléments du 17 mai 1983 et du 7 janvier 1986.

La nouvelle taxe d'examen est de frs 700.- plus une participation aux frais du matériel selon l'art. 17 du Règlement des examens de maîtrise.

Nous prions les intéressés de s'inscrire uniquement s'ils ont effectivement l'intention de participer à ces examens et s'ils remplissent les conditions d'admission selon le Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien, art. 11c. L'inscription concerne uniquement les examens du printemps 1987 et ne peut être prise en considération pour des examens ultérieurs.

La convocation aux examens est définitive. En cas de désistement, une participation aux frais est perçue.

Les formules d'inscription et les Règlements des examens de maîtrise sont envoyés sur demande par l'USIE, Secrétariat central, case postale 428, 8021 Zurich, téléphone 01/44 07 12.

Le délai d'inscription court du 1^{er} au 15 septembre 1986. Les inscriptions sont à adresser à l'USIE (voir plus haut) et doivent être accompagnées des pièces suivantes:

- 1 formule d'inscription dûment remplie
- 1 curriculum vitae, daté et signé
- 1 certificat de bonne vie et mœurs récent
- 1 certificat de capacité
toutes les attestations de travail
éventuellement diplômes.

Anfragen betreffend die Einteilung bitten wir zu unterlassen; die Interessenten werden von uns etwa 1 Monat nach Ablauf der Anmeldefrist benachrichtigt. *Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

Des inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération.

Nous prions les candidats de s'abstenir de demandes téléphoniques concernant leur admission à l'examen; ils en seront informés par notre secrétariat un mois environ après expiration du délai d'inscription. *Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

Stellenbörse Netzelektriker / Bourse aux emplois pour électriciens de réseau

(Kontaktperson in Klammern / Personne à contacter entre parenthèses)

Offene Stellen / Emplois vacants

- Ref. 2043 Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg (Hr. A. Weiss, Tel. 01/829 82 50)
Ref. 2044 Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten (Hr. K. Kobelt Tel. 071/75 23 31, privat 071/75 10 27)
Ref. 2045 Services Industriels de Genève, Genève, monteur-électricien (permis poids lourds souhaité) CFC, nat. Suisse (M. M. Barut, tél. 022/20 88 11)
Ref. 2046 Rohn, Kabel- und Freileitungsbau AG, 4553 Subingen, Netzelektriker oder Elektromonteur mit Erfahrung auf dem Kabel- und Freileitungsbau, Betriebsspannung bis 16 kV (Hr. A. Rohn, Tel. 065/44 18 22)

Stellengesuche / Demandes d'emploi

- Ref. 5010 Gelernter Netzelektriker sucht Stelle in Elektrizitätswerk (Ch. Gisler, Baumgärtli 1, 6467 Schattdorf)

Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques

Strom und Bahn

Am 14. Mai 1986 organisierten die Kreisdirektion II der SBB und die Centralschweizerischen Kraftwerke Luzern eine Informationsfahrt unter dem Motto «Strom und Bahn». Die Grundidee dieses Tages war, die enge Verbindung von Strom und Bahn aufzuzeigen, aber auch aktuelle Probleme von Elektrizitätswirtschaft und Bahnen zu erörtern und – nicht weniger wichtig – persönliche Kontakte unter den «Stromern» und «Bählern» zu pflegen.

Eingeladen zu dieser Information waren die Direktoren und ihre engsten Mitarbeiter der Innerschweizerischen Elektrizitätswerke und die Direktoren der schienengebundenen Privatbahnen aus dem Deutschschweizer-Bereich des Kreises II der SBB.

Mit einem Extrazug (1 Re 4/4 II und 1 Erstklasswagen IV) ging es über eher unbekanntes Routen nach Laufenburg am Rhein. Bei der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG wurden die Besucher über die Probleme des europäischen Stromverbundes informiert und in die Welt des Lastverteilers eingeführt.

Am Nachmittag rollte der Extrazug Richtung Däniken, wo der Kommandoraum des Stellwerkes des Güterbahnhofs und das Regionalzentrum Cargo-Domizil auf reges Interesse stiessen. SBB-Kreisdirektor Peter Schaaf informierte über das Konzept «Bahn 2000».

Eine «Blueschtfahrt» durch das Seetal rundete diese Informationsfahrt ab, die nebst vielem neuen Wissen, auch noch den Genuss herrlich blühender Bäume brachte.

Und noch etwas darf bemerkt werden: Nebst Wissen, Schauen und Staunen, brachte dieser Tag auch viele neue Kontakte zwi-



Informationen aus erster Hand im Lastverteiler der EGL in Laufenburg

Informations de première main dans le répartiteur de charge de l'EGL à Laufenburg

Electricité et chemin de fer

Le 14 mai 1986, la direction de l'arrondissement II des CFF et les Forces Motrices de la Suisse centrale à Lucerne ont organisé un voyage d'information placé sous le thème «Electricité et chemin de fer». L'objectif fondamental de cette journée était non seulement de souligner la corrélation étroite existant entre l'électricité et les chemins de fer, mais aussi de discuter de problèmes actuels concernant l'économie électrique et les chemins de fer et surtout d'accorder un soin particulier – ce qui est tout aussi important – aux contacts personnels entre les professionnels de l'électricité et du rail.

Cette journée d'information était destinée aux directeurs des entreprises électriques de la Suisse centrale et leurs proches collaborateurs ainsi qu'aux directeurs des chemins de fer privés de la partie alémanique de l'arrondissement II des CFF.

Un train spécial (1 Re 4/4 et 1 wagon de 1^{re} classe IV) a, en parcourant un trajet peu connu, mené les participants à Laufenburg sur le Rhin où, en visitant l'Electricité de Laufenburg SA, ils ont été informés des problèmes du réseau d'interconnexion européen et se sont familiarisés avec le monde du répartiteur de charge.

L'après-midi, le train spécial a poursuivi sa route jusqu'à Däniken où la salle de commande des aiguillages de la gare de marchandises ainsi que le centre régional «Cargo-Domicile» ont soulevé un vif intérêt. Monsieur Peter Schaaf, directeur d'arrondissement des CFF, a présenté le concept «Rail 2000».

Un «voyage fleuri» à travers le Seetal a complété cette journée d'information riche en nombreuses nouvelles connaissances.

Une chose doit toutefois encore être mentionnée: outre le fait